



## 12. und 13. Sitzung des Stadtrates: Traktandenliste

**Sitzung vom Mittwoch, 17. Oktober 2018, 18.00 Uhr**

**und**

**Sitzung vom Donnerstag, 18. Oktober 2018, 18.00 Uhr**

**Ort: Stadtratssaal in der Burg**

Die Stadtratssitzungen sind öffentlich. Siehe auch [www.biel-bienne.ch](http://www.biel-bienne.ch)

---

### Traktandenliste

- |      |          |  |     |
|------|----------|--|-----|
| 1.   |          | Genehmigung der Traktandenliste  |     |
| 2.   |          | Mitteilungen Stadtratsbüro   |     |
| 3.   |          | Protokollgenehmigungen (13. und 14. Dezember 2017 / Nrn. 16 und 17)  |     |
| 4.   |          | Stellenschaffung / Stellenstreichung per 01.01.2019  | PRA |
| 5.   |          | Budget 2019  | FID |
|      |          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Allgemeine Debatte</li><li>• Diskussion pro Direktion:<ul style="list-style-type: none"><li>Präsidialdirektion</li><li>Finanzdirektion</li><li>Direktion Soziales und Sicherheit</li><li>Direktion Bildung, Kultur und Sport</li><li>Direktion Bau, Energie und Umwelt</li><li>Sonderrechnungen</li></ul></li><li>• Schlussabstimmung über das Budget 2019 (Beschlussesentwurf)</li><li>• Abstimmung über die Botschaft an die Stimmberechtigten</li></ul> |     |
| 6.   |          | Finanzplan 2020-2022 (Planjahre 2020 - 2022 und Investitionsplanung 2019 - 2028)   | FID |
| 7.   | 20150318 | Einsetzung einer stadträtlichen Spezialkommission für die zukünftige Ausgestaltung der Sozialbehörde (KSB)   | SRB |
| 8.   |          | Überträge aus den vorherigen Sitzungen   |     |
| 8.1. | <b>U</b> | Überparteiliches Postulat 20180072, Urs Käzig, Grüne, Levin Koller, JUSO, Julien Stocker, GLP, «Grossveranstaltungen in Biel: mit einer Wegleitung die Organisatoren unterstützen»   | DSS |

- 
- |       |   |   |     |
|-------|---|---|-----|
| 8.2.  | U | Dringliches überparteiliches Postulat 20180193, Dana Augsburg-Brom, SP, Muriel Günther, SP, Michelle Beriger, Grüne, Judith Schmid, PdA, «Wiederinbetriebnahme der öffentlichen Toiletten»                  | BEU |
| 8.3.  | U | Dringliche Interpellation 20180161, Veronika Schneider, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Fahrende an der Schwamengasse»   | DSS |
| 8.4.  | U | Überparteiliches Postulat 20180070, Reto Gugger, BDP; Pascal Bord, PRR, Stefan Kaufmann, FDP, Thomas Brunner, EVP, «Freie Standortwahl beim zentralen Verwaltungsgebäude»                                   | FID |
| 8.5.  | U | Überparteiliches Postulat 20180068, Christoph Grupp, Grüne, Dana Augsburg-Brom, SP, Maurice Rebetez, PSR, Max Wiher, GLP, Ruth Tennenbaum, Passerelle, Judith Schmid, PdA, «Vermietung von Mehrweggeschirr» | DSS |
| 8.6.  | U | Postulat 20180067, Levin Koller, JUSO, Muriel Günther, SP, Miro Meyer, JUSO, «Eine öffentliche Fitnessanlage für die Bieler Bevölkerung»  | BKS |
| 8.7.  | U | Postulat 20180071, Glenda Gonzalez, Fraktion PSR, «Öffentliche Gebäude ins Licht rücken!»   | BEU |
| 8.8.  | U | Überparteiliches Postulat 20180073, Urs Käzlig, Grüne, Levin Koller, JUSO, Julien Stocker, GLP, «Mehr Natur in der Stadt mit Citizen Science?»  | BEU |
| 8.9.  | U | Postulat 20180066, Mohamed Hamdaoui, Fraktion PSR, «Wann gibt es etwas Neues auf dem Neumarktplatz?»  | BEU |
| 8.10. | U | Interpellation 20180099, Joël Zumstein, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Erfolg von Einbürgerungen»   | DSS |
| 9.    |   | Dringliche überparteiliche Interpellation 20180121, Urs Käzlig, Grüne, Levin Koller, JUSO, «Erreicht die Stadt Biel das vom Stadtrat festgelegte Ziel "Energierstadt Goldlabel" bis 2020?»                  | BEU |
| 10.   |   | Motion 20180093, Sandra Schneider, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Endlich elektronisch abstimmen im Bieler Stadtrat!»   | SRB |
| 11.   |   | Überparteiliches Postulat 20180225, Lena Frank, Grüne, Judith Schmid, PdA, Muriel Günther, SP, Anna Tanner, SP, Myriam Roth, Grüne, «Lohnleichheit auch im Beschaffungs- und Subventionswesen»              | PRA |

- |     |  |     |
|-----|--|-----|
| 12. | Überparteiliches Postulat 20180096, Muriel Günther, SP, Anna Tanner, SP, Judith Schmid, PdA, Myriam Roth, Grüne, Lena Frank, Grüne, «Kompensationstag für die geschlechtsspezifische Lohnungleichheit» | PRA |
| 13. | Überparteiliches Postulat 20180098, Lena Frank, Grüne, Judith Schmid, PdA, Anna Tanner, SP, Myriam Roth, Grüne, Muriel Günther, SP, «Garantie der Lohngleichheit in der Stadt Biel»                    | PRA |
| 14. | Postulat 20180094, Sandra Schneider, Fraktion SVP/<br>Die Eidgenossen, «Behindertenparkplätze: Abschaffung der zeitlichen Begrenzung!»   | DSS |
| 15. | Postulat 20180095, Luca Francescutto, Fraktion SVP/<br>Die Eidgenossen, «Vorläufige Suspendierung der verkehrlich flankierenden Massnahmen (vfM)»  | BEU |
| 16. | Postulat 20180097, Martin Scherrer, Fraktion SVP/<br>Die Eidgenossen, «Ampelanlage Portstrasse»  | BEU |
| 17. | Interpellation 20180128, Miro Meyer, JUSO «AGGLOlac: Fragen zur Planungsvereinbarung»  | PRA |
| 18. | Interpellation 20180100, Joël Zumstein, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Monitoring städtischer Subventionen»  | FID |

Biel, 26. September 2018

Die Stadtratspräsidentin:

Ruth Tennenbaum

U: Übertrag

Abkürzungen:	<b>PRA:</b> Präsidialdirektion <b>FID:</b> Finanzdirektion <b>DSS:</b> Direktion Soziales und Sicherheit <b>BKS:</b> Direktion Bildung, Kultur und Sport <b>BEU:</b> Direktion Bau, Energie und Umwelt	<b>STK:</b> Stadtkanzlei <b>SRB:</b> Stadtratsbüro <b>GPK:</b> Geschäftsprüfungskommission
--------------	--	--